



收藏文章



阅读量[863]



周访问排行 月访问排行 总访问排行

- 鲁迅和许广平犯有“通奸”罪吗？
- 现实主义还是色情主义？
- “一切好诗到唐已被做完”了吗？
- 不要把张爱玲和胡兰成混为一谈
- 论中西文人女性人体描写的审美特征...
- 文学如何向现实“说话”
- 新诗创世何劳胡适尝试
- 当代文学的若干问号
- 期待新的中国文学批评史
- 暧昧的“民间”：“断裂问卷”与90...

网友评论

[更多评论](#)

如果您已经注册并经审核成为“中国文学网”会员，请 [登录](#) 后发表评论；或者您现在 [注册成为新会员](#)？

诸位网友，敬请谨慎网上言行，切莫对他人造成伤害。

验证码:

关于上海楚简《孔子诗论》释文考释的若干商榷

姚小鸥

内容提要 《上海博物馆藏战国楚竹书》（一）的第一部分《孔子诗论》对于先秦诗学具有重要意义，但本书的整理工作实未能尽善尽美。其中的一个重要原因，是在出土文献与传世本发生文字歧异时没有处理好两者之间的关系。传世本文献，尤其是像《毛诗》这样重要的传世经典，经过历代学者尤其是汉代学者的精心研究和整理，是中国历史文献中最为可靠的本子。我们今天整理《孔子诗论》时，应在汲取历代学者研究成果的基础上充分尊重今本的文本状况，即在一般情况下，将传世本惯用字视为正字。而在《诗论》的整理中，这一原则未能得到很好的贯彻，其中尤以《诗论》第六简释文考释中存在的问题最为突出，从出土文献整理的角度来说，我们认为《孔子诗论》中出现的上述问题具有方法论上的意义，故不揣冒昧予以提出，以利于更好地理解这一宝贵文献的内容，并作为今后出土文献整理工作的一个借鉴。

关键词 上博楚简《孔子诗论》释文 出土文献整理 传世本

上海博物馆所获藏楚简中的一部分已以《上海博物馆藏战国楚竹书》（一）的名义出版。其嘉惠士林，贡献学术之重要意义，为学界所公认。尤其是本书的第一部分《孔子诗论》（以下简称《诗论》），对于先秦诗学具有重要意义，引起大家的强烈兴趣。但本书的整理工作实未能尽善尽美。其中的一个重要原因，是在出土文献与传世本发生文字歧异时没有处理好两者之间的关系。

在出土文献的整理工作中，传世本与出土文献发生文字歧异是常见的现象，如何处理两者之间的关系，是首先应当确立的工作原则之一。许多学者已经指出过，应当慎重对待传世本。传世本文献，尤其是像《毛诗》这样重要的传世经典，经过历代学者尤其是汉代学者的精心研究和整理，是中国历史文献中最为可靠的本子。其中所存在的一些问题，多数在清人的《诗经》研究著作如马瑞辰的《毛诗传笺通释》、王先谦的《诗三家义集疏》以及戴震、段玉裁、高邮王氏父子等的相关著作中得到过细心的梳理。我们今天整理《孔子诗论》时，应在汲取历代学者研究成果的基础上充分尊重今本的文本状况，即在一般情况下，将传世本惯用字视为正字。而在《诗论》的整理中，这一原则未能得到很好的贯彻，其中尤以《诗论》第六简释文考释中存在的问题最为突出，故本文首先将其作为例证提出，以与大家共同探讨。

【第六简】《诗论》释文

多士，秉@①（文）之息（德），@③（吾）敬之。《刺（烈）文》曰：乍兢佳（唯）人，不（丕）显佳息（德）。於@④（呼）！前王不忘，吾敏（悦）之。昊=（昊天）有城（成）命，二后受之，贵（且）显矣。讼

整理者的考释说：

乍兢佳人，不显佳息（德）。於@④！前王不忘 此为《刺文》引句，今本作“无兢维人”、“不显维德”、“於乎！前王不忘”。因简文“乍”与“亡”字形相近，古“亡”、“无”通用，今本“无”为传抄之讹。郑玄笺、孔颖达疏解“无兢”为“无疆”，与简文义不合。“@④”从声从口，《说文》所无，简文中亦读为“呼”。

按：今本《毛诗》有关语句作：“无兢维人，四方其训之。不显唯德。百辟其刑之，於乎前王不忘。”本篇三家诗无异文（见王先谦《诗三家义集疏》中华书局校本1005-1006页）。“维”训“其”，不必改作唯。（参见余培林《诗经正诂》523页，台北三民书局1995年）“不显”通“丕显”，不必改通行惯用字（参见高亨《诗经今注》上海古籍出版社1980年版476、478页注）。“乎”为经典正字，与“呼”字用法意义皆不同（参见刘淇《助字辨略》、裴学海《古书虚字集释》）。《诗论》释文读“於④”为“於呼”，不当。以上所释虽皆为不当之处，然与《诗经》文本的意义理解尚不造成特别重大的影响。本简报文较严重的问题在于整理者误读古书而将“无兢”训为“乍兢”。

《诗经》中“无兢”凡五见，现依其在《毛诗》中出现的顺序徵引如下。

《大雅·抑》：“无兢维人，四方其训之。有觉德行，四国顺之。”

《毛传》：“无兢，兢也。训，教。觉，直也。”《郑笺》：“兢，彊也。人君为政，无彊于得贤人，得贤人则天下教化于其俗。有大德行则天下顺从其政。”

《大雅·桑柔》：“君子实维，秉心无兢，谁生厉阶，至今为梗。”《毛传》：“兢，彊。厉，恶。梗，病也。”《郑笺》：“君子谓诸侯及卿大夫也。其执心不彊于善而好以力争。”

《周颂·烈文》已见上引。其《郑笺》见后。

《周颂·执兢》：“执兢武王，无兢维烈。不显成康，上帝是皇。”《毛传》：“无兢，兢也。”《郑笺》：“兢，彊也。能持彊道者唯有武王耳。不彊乎其克商之功业，言其彊也。”

《周颂·武》：“於皇武王，无兢维烈。”《郑笺》：“於乎君哉，武王也。无彊乎其克商之功业，言其彊也。”

通观《诗经》中“无兢”的用法可发现，它是用来歌颂先王（亦即《烈文》中所说的“前王”）功烈的颂美之词。故《大雅·抑》用它来比较“其在于今，兴迷乱于政”，与“弗念厥绍，罔敷求先王，克共明刑”的政治混乱情况。

结合历代注疏分析“无兢”一语的语义构成，可知《诗论》释文关于今本《诗经》中“无兢”为传抄之讹的说法是站不住脚的。清代学者对此已经作过很好的说明。

马瑞辰《毛诗传笺通释》之《大雅·抑》通释：

“无兢维人”，《传》：“无兢，兢也。”《笺》：“兢，彊也。人君为政，无彊于得贤人。”瑞辰按：兢，张参《五经文字》作惊，兢与惊声近而义同，故通用。《尔雅释言》：“兢，彊也。”《说文》：“兢，彊语也。从⑧，从二人。”“惊，彊也。从人，京声。”《广雅》：“惊，强也。无，发声语助，故《传》曰‘无兢，兢也’。”

由马瑞辰《毛诗传笺通释》的解说，可以清楚地看出历代对于“无兢”一语的解释在本质上并无歧异。

《诗论》所谓“郑玄笺、孔颖达疏解‘无兢’为‘无疆’，与简文义不合。”是一个错误的结论。

通过上引文，我们已经知道，郑玄在《大雅·抑》的笺中将“无兢”释为“无疆”。通检《毛诗正义》，可知这一解说贯穿在全部相关《郑笺》中。那么，《诗论》所谓“郑玄笺、孔颖达疏解‘无兢’为‘无疆’”之说是何以产生的呢？经我们细心研究，原来是整理者读书粗心造成的误解。我们发现，在阮刻《十三经注疏》中，有一个罕见的误字。《周颂·烈文》上引诗句的《郑笺》为“无疆乎维得贤人也。得贤人则国家疆矣，故天下诸侯顺其所为也。”对照全部《诗经》中有关诗句的《郑笺》，尤其是《大雅·抑》笺“人君为政，无疆于得贤人”之语，并结合《郑笺》下句内容，可知阮刻《十三经注疏》《毛诗正义》本句《郑笺》之“无疆”为“无疆”之误无疑。

另外，还应该指出，在有关《孔疏》中，并无一语道及“无疆”。非但如此，本句的《孔疏》还为《诗论》释文之说提供了反证：“《笺》‘无疆’至‘不忘’，正义曰：得贤国强，则四邻畏威慕德。故天下诸侯顺其所为。言诸侯得贤人，则其余诸侯顺之。”无论是《孔疏》所引《郑笺》相关语词，还是它对《郑笺》相关语句的疏解，都未如整理者所言认为“无兢”当为“无疆”，相反，它进一步说明了阮刻《十三经注疏》《毛诗正义》本句“无疆”一词中的“疆”字是错字，不能作为立论的根据。

整理者在《诗论》释文将“无兢”释为“无疆”的另一条主要理由是，“因简文‘乍’与‘亡’字形相近，古‘亡’、‘无’通用，今本‘无’为传抄之讹。”这一推论在金文材料中有绝好的反证。《宗周钟》：“佳皇上帝百神，保余小子，朕猷又（有）成亡兢。我佳司（嗣）配皇天，对乍（作）宗周宝钟。”（郭沫若《两周金文辞大系图录考释》图录25页，考释51页）本器拓片极为清晰，“亡”字作附

图、“乍”字作附图，两字的字形判然有别，绝对不容混淆。《诗论》的整理者本是金文专家，却疏忽了这条宝贵的材料，是殊为可惜的。

至于《孔子诗论》中将“无兢”写为“乍兢”，则可能与楚简的惯用书法有关。裘锡圭先生在《郭店楚简·性自命出》篇的注[三四]，关于其34简“猷斯@ (11)”按语中指出：“简文中用作偏旁之‘乍’，其形往往混同于‘亡’。”上海简与郭店简时代相近，据传出土地点也接近，故有此相类的语言现象。换言之，不是传世本《诗经》所作“无兢”一语有误，而是简本在抄写中将“无兢”一语的“无”字混同于“乍”字，故当以传世本《诗经》之“无兢”为正字。

应该指出，在历史上，确有人将“无兢”释为“无疆”。《左传宣十二年》隋会引《武》“无兢惟烈”，《杜预注》即以为言武王“成无疆之业”。从字面来看，《杜注》是有问题的，但细绎其意，仍以“无兢”为颂美武王之词，与我们前面对“无兢”的理解是相一致的。其间的区别，因为本文主题的关系这里就不谈了。另外，从古典文献训释的角度来看，《诗论》释文将“无兢”训为“乍兢”，也甚为不辞，因“无兢”一语本是王国维先生所说《诗》《书》中的成语，（王国维《与友人论〈诗〉〈书〉中成语书》，《观堂集林》卷二）不能随便改变它的构成。至于历来关于“无兢”一语的解释中存在的其他问题，我们拟于他文另述。

除第六简上述问题外，《诗论》的释文考释中尚有不少类似的问题存在。如第九简将《裳裳者华》释为《裳裳者笱》，第十八简将《杖杜》释为《折杜》都是比较明显的错误。从出土文献整理的角度来说，我们认为《孔子诗论》中出现的上述问题具有方法论上的意义，故不揣冒昧予以提出，以利于更好地理解这一宝贵文献的内容，并作为今后出土文献整理工作的一个借鉴。不当之处，希望能得到大家的批评指正。

字库未存字注释：

@①原字为口下加文

@③原字为声加壬

@④原字为声加口

@⑧原字为言加言

@(11)原字为辶加亡

原载：中州学刊 200203